

Onvermindert een eventuele toekomstige toetsing voor de datum van toetreding, wordt in artikel 8, lid 1, het cijfer „48” vervangen door „78”, en wordt in de punten a), b) en c) van hetzelfde lid „vijftien” vervangen door „vijfentwintig”.

6. 31998 D 0500: Besluit 98/500/EG van de Commissie van 20 mei 1998 betreffende de oprichting van Comités voor de sectoriële dialoog tussen de sociale partners op Europees niveau (PB L 225 van 12.8.1998, blz. 27).

a) In artikel 3 wordt „40” vervangen door „60”.

b) In artikel 5, lid 3, wordt „30” vervangen door „50”.

7. 31999 D 0207: Besluit 1999/207/EG van de Raad van 9 maart 1999 ter hervorming van het Permanent Comité voor Arbeidsmarkt-vraagstukken en tot intrekking van Besluit 70/532/EEG (PB L 72 van 18.3.1999, blz. 33).

In artikel 2, lid 3, wordt het cijfer „20” vervangen door „30” en het cijfer „10” door „15”.

12. ENERGIE

A. ALGEMEEN

1. 31958 Q 1101: EAEC Raad: De Statuten van het Voorzieningsagentschap van Euratom (PB 27 van 6.12.1958, blz. 534), als gewijzigd bij:
 - 31973 D 0045: Besluit 73/45/Euratom van de Raad van 8.3.1973 tot wijziging van de Statuten van het Voorzieningsagentschap van Euratom ten gevolge van de toetreding van nieuwe lidstaten tot de Gemeenschap (PB L 83 van 30.3.1973, blz. 20),
 - 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorraarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
 - 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorraarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
 - 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorraarden en de aanpassing van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).
 - 31995 D 0001: Besluit 95/1/EG, Euratom, EGKS van de Raad van de Europese Unie van 1 januari 1995 houdende aanpassing van de documenten betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Unie (PB L 1 van 1.1.1995, blz. 1).

a) Artikel V, leden 1 en 2, wordt vervangen door:

„1. Het kapitaal van het Agentschap bedraagt 5 440 000 EUR.

2. Het kapitaal is als volgt verdeeld:

België	EUR 192 000
Tsjechië	EUR 192 000
Denemarken	EUR 96 000
Duitsland	EUR 672 000
Estland	EUR 32 000
Griekenland	EUR 192 000
Spanje	EUR 416 000
Frankrijk	EUR 672 000
Ierland	EUR 32 000
Italië	EUR 672 000
Cyprus	EUR 32 000

Letland	EUR 32 000
Litouwen	EUR 32 000
Luxemburg	—
Hongarije	EUR 192 000
Malta	—
Nederland	EUR 192 000
Oostenrijk	EUR 96 000
Polen	EUR 416 000
Portugal	EUR 192 000
Slovenië	EUR 32 000
Slowakije	EUR 96 000
Finland	EUR 96 000
Zweden	EUR 192 000
Verenigd Koninkrijk	EUR 672 000

b) Artikel V, leden 5, 6 en 7, wordt vervangen door:

„5. Alle betalingen worden verricht in euro.”

c) Artikel X, leden 1 en 2, wordt vervangen door:

„1. Er wordt een Raadgevend Comité van het Agentschap opgericht, bestaande uit zeventig leden.

2. De zetels worden als volgt over de onderdanen van de lidstaten verdeeld:

België	3 leden
Tsjechië	3 leden
Denemarken	2 leden
Duitsland	6 leden
Estland	1 lid
Griekenland	3 leden
Spanje	5 leden
Frankrijk	6 leden
Ierland	1 leden
Italië	6 leden

Cyprus	1 lid	„— Tsjechië	Praag”
Letland	1 lid	„— Estland	Tallinn”
Litouwen	1 lid	„— Cyprus	Nicosia”
Luxemburg	—	„— Letland	Riga”
Hongarije	3 leden	„— Litouwen	Vilnius”
Malta	—	„— Hongarije	Boedapest”
Nederland	3 leden	„— Malta	Valletta”
Oostenrijk	2 leden	„— Polen	Warschau”
Polen	5 leden	„— Slovenië	Ljubljana”
Portugal	3 leden	„— Slowakije	Bratislava”; b) In bijlage II, punt I, onder 2, wordt ingevoegd:
Slovenië	1 lid		het land als geheel”
Slowakije	2 leden	„— Tsjechië	het land als geheel”
Finland	2 leden	„— Estland	het land als geheel”
Zweden	3 leden	„— Cyprus	Nicosia”
Verenigd Koninkrijk	6 leden”	„— Letland	het land als geheel”
		„— Litouwen	oostelijke zone, westelijke zone”
		„— Hongarije	het land als geheel”
		„— Malta	het land als geheel”
		„— Polen	het land als geheel”
		„— Slovenië	het land als geheel”
		„— Slowakije	het land als geheel”. 2. 31977 D 0270: Besluit van de Raad 77/270/Euratom van 29 maart 1977 waarbij de Commissie wordt gemachtigd tot het aangaan van Euratom-leningen ten einde een bijdrage te leveren tot de financiering van kerncentrales (PB L 88 van 6.4.1977, blz. 9), als gewijzigd bij:
— 31994 D 0179: Besluit 94/179/Euratom van de Raad van 21.3.1994 (PB L 84 van 29.3.1994, blz. 41).			4. 31990 L 0547: Richtlijn 90/547/EEG van de Raad van 29 oktober 1990 betreffende de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten (PB L 313 van 13.11.1990, blz. 30), als gewijzigd bij:

Uit de bijlage wordt het volgende geschrapt:

„— Republiek Hongarije”

„— Republiek Litouwen”

„— Republiek Slovenië”

„— Tsjechische Republiek”

„— Slowaakse Republiek”

3. 31990 L 0377: Richtlijn 90/377/EEG van de Raad van 29 juni 1990 betreffende een communautaire procedure inzake de doorzichtigheid van de prijzen van gas en elektriciteit voor industriële eindverbruikers (PB L 185 van 17.7.1990, blz. 16), als gewijzigd bij:

— 31993 L 0087: Richtlijn 93/87/EEG van de Commissie van 22.10.1993 (PB L 277 van 10.11.1993, blz. 32),

— 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvooraarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).

a) In bijlage I, punt 11, wordt ingevoegd:

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvooraarden voor het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 31994 D 0559: Beschikking 94/559/EG van de Commissie van 26.7.1994 (PB L 214 van 19.8.1994, blz. 14),
- 31995 D 0162: Beschikking 95/162/EG van de Commissie van 20.4.1995 (PB L 107 van 12.5.1995, blz. 53),
- 31998 L 0075: Richtlijn 98/75/EG van de Commissie van 1.10.1998 (PB L 276 van 13.10.1998, blz. 9).

In de bijlage wordt de volgende tekst ingevoegd:

„Tsjechië	ČEPS, a. s.”
„Estland	AS Eesti Energia”
„Cyprus	—”
„Letland	Latvenergo”
„Litouwen	AB „Lietuvos energija””
„Hongarije	Magyar Villamos Művek Részvénnytársaság (MVM Rt.)”
„Malta	Korporazzjoni Enemalta”
„Polen	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA”
„Slovenië	ELES”
„Slowakije	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.”

5. 31991 L 0296: Richtlijn 91/296/EEG van de Raad van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten (PB L 147 van 12.6.1991, blz. 37), als gewijzigd bij:

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorraarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 31994 L 0049: Richtlijn 94/49/EEG van de Commissie van 11.11.1994 (PB L 295 van 16.11.1994, blz. 16),
- 31995 L 0049: Richtlijn 95/49/EG van de Commissie van 26.9.1995 (PB L 233 van 30.9.1995, blz. 86).

In de bijlage wordt ingevoegd:

„Tsjechië	Transgas, a. s.”
„Estland	AS Eesti Gaas”
„Cyprus	—”
„Letland	Latvijas Gāze”
„Litouwen	AB „Lietuvos dujos””
„Hongarije	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)”
„Malta	—”
„Polen	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.”
„Slovenië	Geoplín”
„Slowakije	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky”

6. 31992 D 0167: Besluit 92/167/EEG van de Commissie van 4 maart 1992 tot instelling van een adviescollege voor de doorvoer van elektriciteit via de hoofdnetten (PB L 74 van 20.3.1992, blz. 43), als gewijzigd bij:

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorraarden en de aanpassingen van de Verdragen — Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 31997 D 0559: Besluit 97/559/EG van de Commissie van 24.7.1997 (PB L 230 van 21.8.1997, blz. 18).

Artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

Samenstelling

1. Het 30 leden tellende college is samengesteld uit:

- 25 vertegenwoordigers van hoogspanningsnetten uit de Gemeenschap (een vertegenwoordiger per lidstaat),

— drie onafhankelijke deskundigen van wie de beroepservaring en deskundigheid inzake de doorvoer van elektriciteit in de Gemeenschap algemeen zijn erkend,

- een vertegenwoordiger van Eurelectric,
- een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De leden van het college worden door de Commissie benoemd. De 25 vertegenwoordigers van de netten en de vertegenwoordiger van Eurelectric worden benoemd na raadpleging van de betrokken kringen, op basis van een lijst waarop voor elke functie ten minste 2 kandidaten voorkomen.”

7. 31995 D 0539: Besluit 95/539/EG van de Commissie van 8 december 1995 tot instelling van een adviescollege voor de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten (PB L 304 van 16.12.1995, blz. 57), als gewijzigd bij:

- 31998 D 0285: Besluit 98/285/EG van de Commissie van 23.4.1998 (PB L 128 van 30.4.1998, blz. 70).

Artikel 4 wordt vervangen door:

„Artikel 4

Samenstelling

1. Het ten hoogste 30 leden tellende college is samengesteld uit:

— ten hoogste 25 vertegenwoordigers van hogedrukaardgastransmissienetten uit de Gemeenschap (één vertegenwoordiger per betrokken lidstaat),

— drie onafhankelijke deskundigen van wie de beroepservaring en deskundigheid inzake de doorvoer van aardgas in de Gemeenschap algemeen zijn erkend,

- een vertegenwoordiger van Eurogas,

- een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De leden van het college worden door de Commissie benoemd. De vertegenwoordigers van de transmissienetten en de vertegenwoordiger van Eurogas worden benoemd na raadpleging van de betrokken kring, op basis van een lijst waarop voor elke functie ten minste 2 kandidaten voorkomen.”

8. 32001 L 0077: Richtlijn 2001/77/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende de bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen op de interne elektriciteitsmarkt (PB L 283 van 27.10.2001, blz. 33).

- a) In de bijlage wordt tussen de tekst voor België en die voor Denemarken het volgende ingevoegd:

„Tsjechië	2,36	3,8	8(*)”
-----------	------	-----	-------

en tussen de tekst voor Duitsland en die voor Griekenland:

„Estland	0,02	0,2	5,1”
----------	------	-----	------

en tussen de tekst voor Italië en die voor Luxemburg:

„Cyprus	0,002	0,05	6
Letland	2,76	42,4	49,3
Litouwen	0,33	3,3	7”

en tussen de tekst voor Luxemburg en die voor Nederland:

„Hongarije	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5”

en tussen de tekst voor Oostenrijk en die voor Portugal:

„Polen	2,35	1,6	7,5”
--------	------	-----	------

en tussen de tekst voor Portugal en die voor Finland:

„Slovenië	3,66	29,9	33,6
Slowakije	5,09	17,9	31”

b) In de bijlage wordt de tekst betreffende de Gemeenschap vervangen door:

„Gemeenschap	355,2	12,9	21”
--------------	-------	------	-----

c) De voetnoten (**) en (***) in de bijlage worden vervangen door:

(**) De gegevens hebben betrekking op de binnenlandse productie van HE-E in 1997, uitgezonderd voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, waarvoor de gegevens betrekking hebben op 1999.

(***) De percentages voor HE-E in 1997 (in 1999-2000 voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije) en 2010 zijn gebaseerd op de binnenlandse productie van HE-E gedeeld door het bruto binnenlands elektriciteitsverbruik. Voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië, Slowakije, is het bruto binnenlands elektriciteitsverbruik gebaseerd op de gegevens voor 2000. Bij interne handel in HE-E (met

erkende certificatie of geregistreerde oorsprong) levert de berekening van de percentages in 2010 andere cijfers op voor de lidstaten, maar niet voor de Gemeenschap in haar geheel.”

d) In de bijlage wordt voor Tsjechië de volgende voetnoot toegevoegd:

„(*) Wat de in de bijlage vermelde indicatieve referentiewaarden betreft, wijst Tsjechië erop dat de kans om dit indicatieve doel te halen in hoge mate afhangt van klimatologische factoren die van grote invloed zijn op het niveau van de waterkrachtproductie en het gebruik van zonne- en windenergie.

Het Nationaal Programma voor het beheer van zuinige energie en het benutten van hernieuwbare energiebronnen werd in oktober 2001 door de Regering goedgekeurd; het bevat de volgende doelstellingen: 3 % EH-elektriciteit van het totale bruto-elektriciteitsverbruik (met uitzondering van grote waterkrachtstations boven 10 MW) en 5,1 % (met inbegrip van waterkrachtstations boven 10 MW) tegen 2005.

Omdat Tsjechië geen natuurlijke hulpbronnen heeft, is een aanvullende substantiële inbreng van kleine of grote waterkrachtstations uitgesloten.”.

9. 42002 D 0234: Besluit 2002/234/EGKS van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 27 februari 2002 betreffende de financiële gevolgen van de beëindiging van het EGKS-Verdrag en betreffende het Fonds voor onderzoek inzake kolen en staal (PB L 79 van 22.3.2002, blz. 42).

Onder punt 1 van aanhangsel A bij het schema bij bijlage III wordt na „f) Cokes en halfcokes van bruinkool” het volgende toegevoegd:

„g) Olieschalie.”.

10. 32002 R 1407: Verordening (EG) nr. 1407/2002 van de Raad van 23 juli 2002 betreffende staatssteun voor de kolenindustrie (PB L 205 van 2.8.2002, blz. 1).

(a) Aan artikel 6, lid 2, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In afwijking van het bepaalde in de voorgaande alinea, mag het totaalbedrag van de aan de steenkolenindustrie overeenkomstig de artikelen 4 en 5 verleende steun in de lidstaten die op 1 mei 2004 toetreden tot de Unie, voor ieder jaar na 2004 niet hoger liggen dan het bedrag van de steun die de Commissie op grond van artikel 10 voor 2004 heeft toegestaan.”.

(b) Aan artikel 9 wordt, na lid 6, het volgende lid toegevoegd:

„6 bis. De lidstaten die op 1 mei 2004 toetreden tot de Unie, dienen de in artikel 9, ledien 4 tot en met 6 bedoelde plannen zo spoedig mogelijk na de toetreding en uiterlijk op 31 augustus 2004 in.”.

(c) Aan artikel 9, lid 8, wordt de volgende zin toegevoegd:

„De lidstaten die op 1 mei 2004 toetreden tot de Unie mogen deze mededeling doen na de toetreding, maar in geen geval na 31 augustus 2004.”.

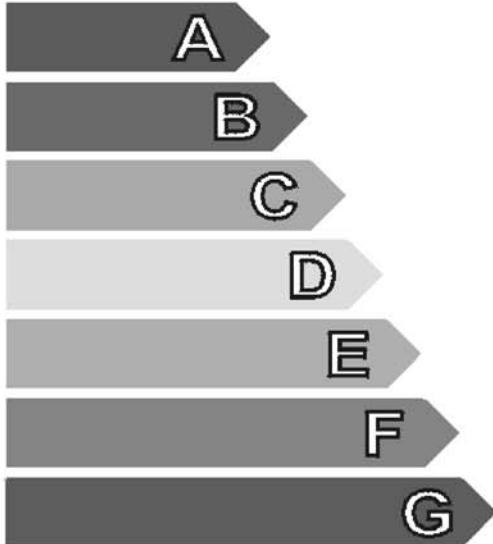
B. ETIKETTERING VAN ENERGIEGEBRUIK

1. 31994 L 0002: Richtlijn 94/2/EG van de Commissie van 21 januari 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EWG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezen en combinaties daarvan betreft (PB L 45 van 17.2.1994, blz. 1).

a) Aan bijlage I, punt 1, wordt tussen het Spaanse en het Deense etiket het volgende toegevoegd:

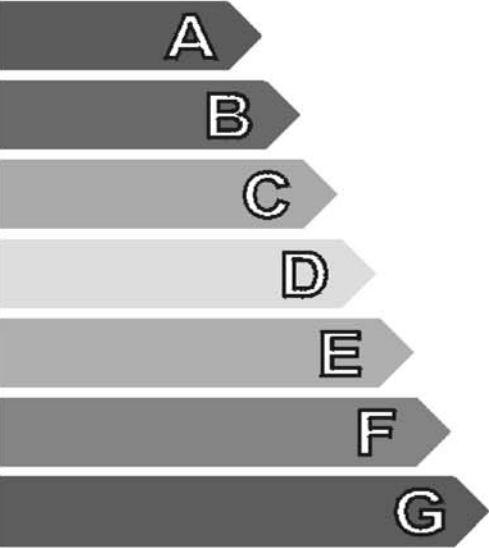
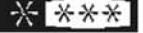
Energie	Logo ABC 123
Výrobce Model	
Úsporné	B
A B C D E F G	
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i>	XYZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	
Objem chladícího prostoru l Objem mrazícího prostoru l	xyz xyz ***
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	

en tussen het Duitse en het Griekse etiket:

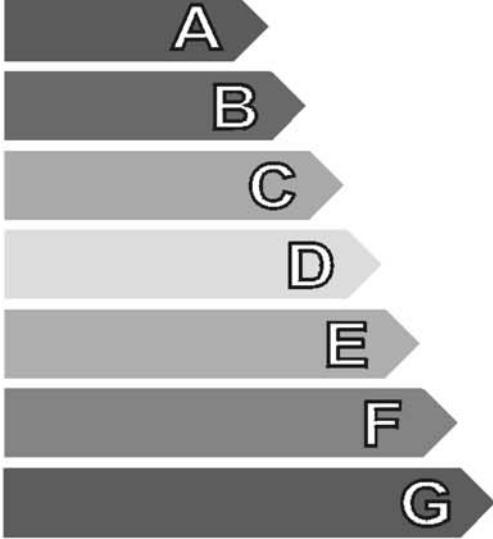
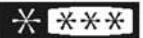
<h1>Energia</h1> <p>Tootja või kaubamärk Mudel</p> <p>Tõhusam</p>  <p>Vähemtõhus</p> <p>Energiatarbiv us kWh/aastas (Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbijusele)</p> <p>Tegelik energiatarbijus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest</p> <p>Värskete toodete kambri maht I Külmutuskambri maht I</p> <p>Müra (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</p> <p>Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ</p>	<p>Logo</p> <p>A B C 1 2 3</p>   <p>XYZ</p> <p>xyz xyz * ***</p> <p>xz</p> 
---	---

en tussen het Italiaanse en het Nederlandse etiket:

<h1>Enerģija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p> <p>Efektīvāk</p> <p>Mazāk efektīvi</p> <p>Enerģijas patēriņš kWh/gadā <i>(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas</p> <p>Svaigo pārtikas produktu tilpums l Saldēto pārtikas produktu tilpums l</p> <p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> <p>1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju markēšanas Direktīva 94/2/EK</p>	<p>Logo A B C 1 2 3</p> <p>B</p> <p>XYZ</p> <p>xyz xyz * ***</p> <p>xz</p>
--	--

<h1>Energija</h1>		Logo A B C 1 2 3
Gamintojas Modelis		
Didžiausias efektyvumas		
 <p>A B C D E F G</p>		 
Mažiausias efektyvumas		
<p>Suvartoamos energijos kiekis kWh per metus <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i></p> <p>Tikrasis suvartoamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisai bus naudojamas</p>		XYZ
<p>Šviežio maisto talpa I Šaldyto maisto talpa I</p>		xyz xyz 
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		XZ
<p>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</p> <p>Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990 Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB</p>		

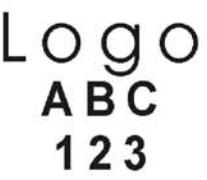
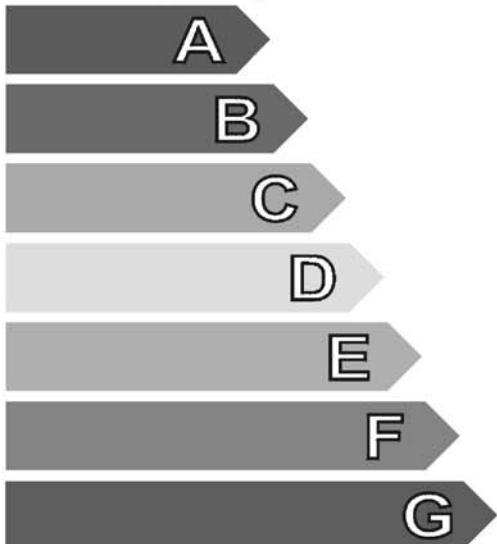
Energia	Logo ABC 123
Gyártó Típus	
Hatókonyabb	
A B C D E F G	B
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/év (24 órás szabványos vizsgálat alapján)	XYZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Hűtőtérfogat Fagyaszto térfogat	xyz xyz * ***
Zaj (dB(A) 1 pW)	XZ
További információ a termékismertetőben	
EN 153 szabvány, 1990 május A 94/2/EK irányelv alapján	

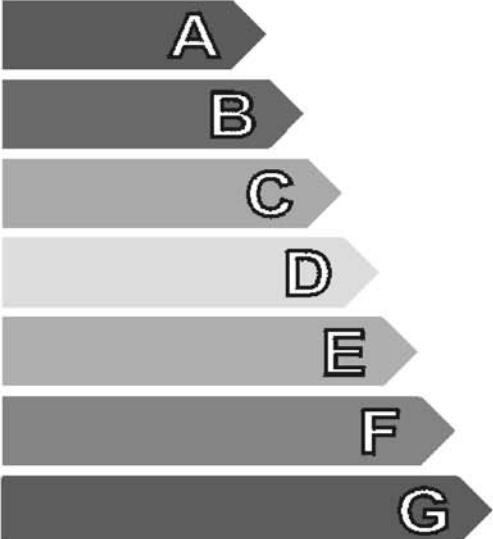
<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>		<p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>L-anqas li taħli</p> 		
<p>L-aktar li taħli</p>		
<p>Konsum ta' Energija kWh/sena <i>(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa</p>		XZZ
<p>Il-volum ta' l-ikel frisk 1 Il-volum ta' l-ikel friżat 1</p>		xzz xzz 
<p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Aktar informazzjoni tħinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 153, Mejju 1990 Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi</p>		XZ 

en tussen het Nederlandse en het Portugese etiket:

Energia	Logo ABC 123
Producent	
Model	
Bardziej efektywna	
A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Mniej efektywna	
Roczne zużycie energii kWh/rok (wg znormalizowanych pomiarów)	XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	
Pojemność dla świeżej żywności I	xyz
Pojemność dla mrożonej żywności I	xyz
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	XZ
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	

en na het Portugese etiket:

<h1>Energia</h1> <p>Výrobca Model</p>	
<p>Viac úsporný</p>  <p>Menej úsporný</p>	 
<p>Spotreba energie kWh/rok <small>(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)</small></p> <p>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</p>	
<p>Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l</p>	<p>xyz xyz * ***</p>
<p>Hlučnosť' <small>(dB(A) re 1 pW)</small></p> <p>Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch</p> <p>Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energija</h1> <p>Proizvajalec Model</p>	<p>Logo</p> <p>A B C</p> <p>1 2 3</p>
<p>Manjša poraba energije</p>  <p>Večja poraba energije</p>	 
<p>Poraba energije v kWh/leto <i>(na podlagi rezultatov standardnega prekusa za 24 ur)</i></p> <p>Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve</p>	<p>X Y Z</p>
<p>Prostornina hladilnika I Prostornina zamrzovalnika I</p>	<p>xyz xyz * ***</p>
<p>Hrup (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>xz</p>
<p>Ostali podatki so navedeni v prospektih</p> <p>Standard EN 153, maj 1990 Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike</p>	

b) Aan bijlage VI wordt het volgende toegevoegd:

Note	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
Label	Fiche	Mail order							
Annex I	Annex II	Annex III							
<input checked="" type="checkbox"/>	Energie	Enerģija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energia	Energia	Energija
I	Výrobce	Tootja vői kaubamäärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Výrobcu	Proizvajalec	
II	Model	Modelis	Efektívák	Didžiausias efektyvumas	Didžiausias efektyvumas	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>	Úsporné	Töhustam							
<input checked="" type="checkbox"/>	Méně úsporné	Váhemtőhus	Mazák efektívi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Vejá poraba energije
3 category 1	Chladnička bez prostoru o nízké teplotě	Külmik külmkambria	Leduskapis bez zemnas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Frigg li ma jkollhix kompartiment ta' temperatura baxxa	Chlodzarka bez komór niškikh temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nízko-temperaturnega prostora
category 2	Chladnička s prostory o teplotē 5°C a/ nebo 10°C	Külm-sáilituskapp	Leduskapis-dzesējājs	Šaldytuvas (ausinimo īrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pincs-hőmérsekletű tér	Frigg li kompartiment li jiffriska	Chlodzarka z komorą piwniczą	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlađevalnik
category 3-6	Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Leduskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két- és haromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Frigg	Chlodzarka z komorami nískich temperatur	Chladnička	Hladilnik
category 7	Chladnička/ mražnička, s prostory o nízké teplotě	Külmik-stigavkūlmik	Leduskapis/ saldejājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/ fagyasztó kombináció	Frigg/Friger	Chlodzarko-zamražarka z komorami nískich temperatur	Chladnička/ mražnička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
category 8	Skříňová mražnička	Stigavkūlmik	Vertikálā saldejājkamera	Vertikalus šaldiklis	Háztartási fagyasztószekrények	Frižer wieqaf Zamražarka typu szafowego	Skriňová mražnička	Zamrzovalna omara	

Note		CS	ET	IV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	category 9	Pultová mraznička	Stigavkuhl-sáilituskkapp	Horizontálna saldeťajkamera	Skrynos tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztoládák	Frízer mīndud	Zamražarka typu skrzyniowego	Truhlicová mražnička
5	1	Trída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejvýšší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (váhe tarbiiv) G-ni (palju tarbiiv)	Energoefektivit��tes klase... uz skalas l��dz G (maz��k efektiiv)	Energijos vartojoimo efektivumo klas�� skal��je nuo A (didžiausias efektyumas) iki G (mažiausias efektyumas)	Energijahat-konysag�� oszta ly azA-��l (hatékonyabb)	Il-Klassi 'I-efficien��za ta' l-energija.. fuq skala ta' bej A (jahlu fiti) u (jahlu hafna) G-ig (keves�� hatékony) teried�� sk��l��an	Klasa efektivnosti energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodarnosti pomocou stupnice od A (viac úsporn��) po G (menej úsporn��)	Razred energetiske u��cnkovitosti na lestvici od A (manjsa poraba energije) do G (vecha poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivirus	Energijsas pat��ri��s	Suvartojoamos energijos kiekis kWh per metus	Energiafogyaszt��s Konsum ta' Energija kWh/sena	Roczne zużycie energii kWh/rok	Spotreba energie kWh/rok	Poraba energije kWh/leto
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gad��	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	Ibba��ata fuq ir-r��zultati standard ta' 24 h siegha	Wedlug znormalizowanych pomiarow standardnego testu spotreby za 24 h	Z��kladom je v��sledok standardn��ho testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov standarnegu preskusa za 24 ur
V	6	2	Na z��klad�� normovan��ho testu spotr��by elektroly za 24 hodin	P��hineb stabilisettes tingimustes m��o��detud 24 tunni energiatarbivirusel	Balsits uz standarta 24 stundu testa rezultatiem	24 ��ras szabvanyos vizsgalat alapj��n	Wedlug znormalizowanych pomiarow standard ta' 24 h siegha			
6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivirus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest ja lietošanas veida un atrašan�� vietas	Faktiskais energijas pat��ri��s atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašan�� vietas	Tikrasis suvartojoamos energijos kiekis prieklausys ruo to, kaip prietaisais bus naudojamas	A t��yleges energiafogyaszt��s f��gg a haszn��latr��s elhelyez��zes m��dijat��l	Il-konsum attwali energijja jidlepindi minn kif il-prodott ikun qed ji�� u��zat u fejn j��pogg��	Aktualne zu��ycie energii zalezy od warunkow eksploatacji oraz lokalizacji	Skuto��n��a spotreba z��visi od toho, ako je spotrebic pouzivan�� a kde je umiestreny	D��janska poruba je odvisna od na��na uporabe naprave in njenem namenitv��
VII	7	3	Objem chladícího prostoru	V��rskete toodete kambri maht 1	Svaigo partikas produktu tilpums	Šviežio maisto talpa 1	H��t��terfogat	Il-volum ta' 1-kel frisk 1	Pojemnos�� dla s��wiezej zywienosci 1	��zitkovy objem chladiaceho priestoru v 1
VIII	8	4	Objem mrazícího prostoru	K��lmatuskambi maht 1	Sald��o partikas produktu tilpums	Šaldytvo maisto talpa 1	Fagyaszto terfogat	Il-volum ta' 1-kel iffriat	Pojemnos�� dla mrozonej zywienosci 1	��zitkovy objem mraziaceho priestoru v 1
	10		Bez mrazen��	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be ap��alo	J��gmentes	Bla sil��	Bez sronu	Bez mrazenia

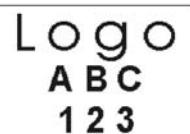
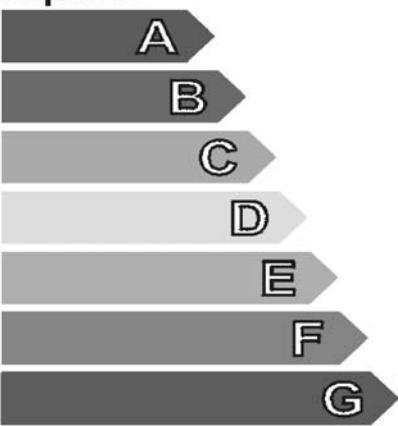
Note	CS	ET	IV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order							
Annex I	Annex II	Annex III							
11	Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektriká- kestuse kestus ... h	Temperatúras paugstinášanás ... laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis ... (h)	Áramkimadarási bázisnás...h	Awtonomija ... h	Czas przechowywania godzin bez zasilania	Skúška otepľenia ... h	Čas hrambe pri montniah v napajanju..ur
12	Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Kühlmutusvöme (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyaszási teljesítmény kg/ 24 órában	Kapačita li tiffriza kg/24 siegha	Zdolnosť zamražania w kg/24h	Zmrzavací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
13	Normální	Láhisarktline	Aukštās klimata jostas	Švelnių temperatūrą	Hideg	Anqas min-nor-mal	Umiarkowana	Pod — normál-lom	Subnormalní
13	Mírné	Möödukas	Mērenā josta	Vidutinis	Mérsekelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
13	Subtropické	Subtroopiline	Subtropiská josta	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikalı	Subtropikalna	Subtropický	Subtropiski
13	Tropické	Tropiline	Tropiská	Tropinis	Trópusi	Tropikalı	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14 6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troknsis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) re 1 pW)	Livel Tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	Další údaje jsou v návodu s národními poznámkami	Kasutusuhend sisalda lisateavet	Sīkāka informacija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informa-zjoni tiskiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte sa w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostatné podatky sú navrhnuté v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>	Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990. gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabány, 1990 május	L-standard EN 153, Meju 1990	Norma EN 153, Máj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990	
<input checked="" type="checkbox"/>	Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kühlmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	Leduskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytovo etiketés direktíva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján 94/2/EB	Id-Direttiva 94/2/CE d'etichetti tar-refrigeratori	Dyrektiva 94/2/94/2/WE doryczająca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladničke

"

2. 31995 L 0012: Richtlijn 95/12/EG van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EWG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke wasmachines betreft (PB L 136 van 21 juni 1995, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 31996 L 0089: Richtlijn 96/89/EG van de Commissie van 17.12.1996 (PB L 338 van 28.12.1996, blz. 85).

a) In bijlage I, punt 1, wordt tussen het Spaanse en het Deense etiket het volgende ingevoegd:

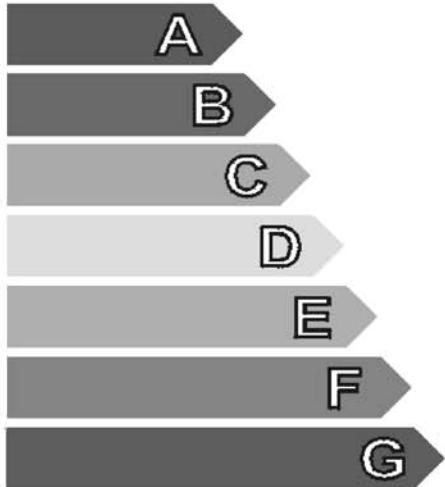
Energie	
Výrobce Model	Pračka 
Úsporné  A B C D E F G	 
Méně úsporné	X.YZ
Spotřeba energie kWh/cyklus (na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C") Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℥	y.z yx
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Prani Odstřed'ování XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	

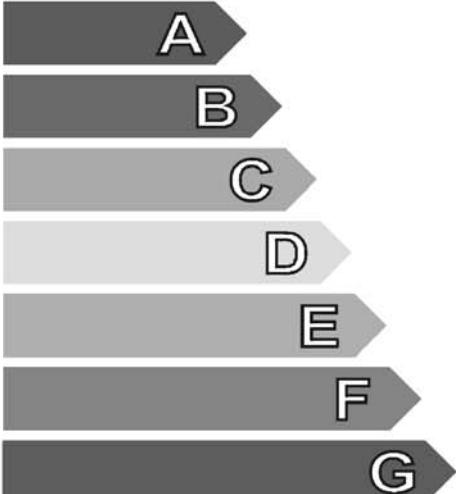
en tussen het Duitse en het Griekse etiket:

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo ABC 123
Tõhusam		B
A B C D E F G		
Vähemtõhus		€
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbijasel programmi "puuvill 60° C" korral)</i>		X.YZ
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimine A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus: p/min		1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbijus ℥		y.z yx
Müra (dB(A) re 1 pW)		XY xyz
Pesemine Tsentrifuugimine		
Kasutusjuhend sisalda lisateavet		
Standard EN 60456 Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		€

en tussen het Italiaanse en het Nederlandse etiket:

Enerģija	Vejas mazgāšanas mašīna	
Ražotājs Modelis	Logo A B C 1 2 3	
Efektīvāk		
A B C D E F G	B	
Mazāk efektīvi		
Enerģijas patēriņš kWh/ciklā	X.YZ	
(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")		
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G	
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G	
Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	1100	
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš ℥	y.z yx	
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgriešana	XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 60456 Vejas mazgāšanas mašīnu markēšanas Direktīva 95/12/EK		

<h1>Energija</h1>		Skalbimo mašina
Gamintojas Modelis		Logo A B C 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
		 
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojoamos energijos kiekis kWh/ciklas <small>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės aklo bandymo rezultatais)</small> Tikrasis suvartojoamas energijos kiekis priklausys nuo to, ką p prietaisais bus naudojamas		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkiai per min.)		A B C D E F G 1100
Talpa (medvilnė) kg Suvartojoamas vandens kiekis l		y.z yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		XY xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB		

Energia	Mosogép
Gyártó	Logo
Típus	A B C 1 2 3
Hatókonyabb	
	
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/ciklus <small>(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</small>	X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G
Centrifugálási hatékonyság A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (ford/perc)	A B C D E F G 1100
Kapacitás (pamut) kg Vízfogyasztás, l	y.z yx
Zaj (dB(A) 1 pW)	Mosás Centrifugálás
	XY xyz
További információ a termékismertetőben	
EN 60456 szabvány A 95/12/EK irányelv alapján	

<h1>Energija</h1>		Magna tal-hasil
Manifattur		Logo A B Č 1 2 3
Mudell		
L-anqas li tahli		
A B C D E F G		B 
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/čiklu (Ibbazati fuq ir-rizultati ta' testijet normdi ghax-čiklu id-qoton ta' 60 °Č)		X.ZŻ
Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
Il-qawwa tal-hasil A: L-ogħla Ģ: L-aktar baxxa		A B Č D E F Ģ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-ogħla Ģ: L-aktar baxxa Veloċita` tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ģ 1100
Kapaċita` (qoton) kg Konsum ta' l-ilma ℥		X.Z zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir	xz xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

en tussen het Nederlandse en het Portugese etiket:

Energia	Pralka
Producent	Logo ABC 123
Model	
Bardziej efektywna	
A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Mniej efektywna	
Zużycie energii kWh/cykl <small>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</small>	X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Prędkość odwirowywania (obr/min)	1100
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	y.z
Zużycie wody ℥	yx
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW)	XY
Odwirowywanie	xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	

en tussen het Portugese en het Belgische etiket:

Energia	Práčka
Výrobca	Logo ABC 123
Model	
Viac úsporný	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/cyklus <small>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</small>	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Účinnosť odstredovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)	A B C D E F G 1100
Kapacita (bavlny) kg	y.z
Spotreba vody ℥	y.x
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	XY
Pranie	
Odstredovanie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	
Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štítkovaní práčok	

Energija	Pralni stroj Logo ABC 123	
Proizvajalec		
Model		
Manjša poraba energije		
A B C D E F G	B 	
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program (na podlagi rezultatov standardnega prekusa za program pranja bombaža pri 60° C)	X.YZ	
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Pralni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G	
Ožemalni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G	
Hitrost centrifuge (vrt/min)	1100	
Zmogljivost (bombaž) kg Poraba vode l	y.z yx	
Hrup (dB(A) re 1 pW)	Pranje Ožemanje	XY xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje		

b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

"	Note	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
<input checked="" type="checkbox"/>	Energie	Enerģija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energia	Energija	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>	Pračka	Pesumasin	Velas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašīna	Moségép	Magna tal-hasil	Pralka	Práčka	Prahl stroj	
I	Výrobce	Tootja vői kau-bamäärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobcia	Proizvajalec	
II	Model	Modelis	Modelis	Tipus	Modelis	Model	Model	Model	Model	
<input checked="" type="checkbox"/>	Úsporné	Tōhusam	Efektrīkk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Menej poraba energije	
<input checked="" type="checkbox"/>	Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazák efektívi	Mažiausias efektivumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Vęćja poraba energije	
3	1	Trída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbij) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbij)	Energo-efektivitătes klase... uz skalas no A (efektívák) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijahaiti-jimo efektyvumo klasē ... skalēje nuo A (didžiausias efektivumas) iki G (mažiausias efektivumas)	II-klassi ta' I-efic-ienza ta' I-enerģija..fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektynosci energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodarnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na ljestvici od A (manjša poraba energije) do G (većja poraba energije)	
V	Spotřeba energie	Energiatarbius	Enerģijas patēriņš	Suvartojoamas energijos kiekis	Energiafogyasztás Konsum ta' Ener-gija	Zužycie energii	Spotreba energie	Poraba energije		
V	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklá	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cyklu	kWh/cyklus	kWh/program		
V	Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu „bavina 60°C“	Pohineb stabilisettes oludes mőödetud tarbiuse sel programmi „puuvill 60°C“ korral	Balstīs uz standarta testa rezultātiem ciklā „kokvilhas mazgāšana 60°C temperatūrā“	Remiantis standartinio „60°C medvilnės“ ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programma végzett szabányos vizsgálati eredmények alapján	Ibzaizti fuq irizultati ta' normali għaq-ċiklu ta' qal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawlejn w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavina pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnego przekusa za program pranja bombaža pri 60°C	

Note		CS	ET	LV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavna)	Energiatarbitvus ... kWh/programm (pohineb stabilites oludes mōdētud tarbusel programmi „puuvill 60°C korral)	Suvartojoamas energijos kiekis ... kWh per standarta testa rezultātiem ciklā „Sokvlnas mazgāšana 60°C temperatūrā“	Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál cikláról, remíantis „60°C medvilnēs“ programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Il-konsum ta' l-energia ... kWh kull ciklu, normál kull, normal 60 °C-os pamut programhasználatára esetén	Zužycie energii ... kWh oparcie o wyniku standardowych testow dla cyklu prania bawely w temperaturze 60°C	Spotreba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardného preskusa za program prania bombaža pri 60°C	
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbius oleneb seadme kasutusvõist iekārtas lietošanas veida	Faktiskais energijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojoamas energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali energii zalezy od warunków eksploatacji ikun qed jij użat	Dějanska poruba je odvisna od nacina uporabe stroja	
VI		Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulenmus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (slīktāka)	Skalbimo kokybēs klasē: A (aukštesnē), G (žemesnē)	Mosási teljesít-mény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-hasil A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)	Efektivność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (víšej) G (nižej)
6	3	Třída účinnosti prani ... na stupnicí od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Klass ... astnesti-kus A-st (parentem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (slīktāka)	Skalbimo kokybēs klasē ... skalēre nuo A (aukštesnē) iki G (žemesnē)	Mosási teljesítmény oszrāly A-tol (magasabb) G-ig (alacsonyabb) teiедő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-hasil ... fuq skala ta' A (l-oghla) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektivnosti prania w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)
VII		Účinnost odstredování A (lepší) G (horší)	Tsentrifugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (slīktāka)	Grēžimo kokybēs klasē: A (aukštesnē), G (žemesnē)	Centrifugálasi hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-rid-wir A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)	Efektivność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstredovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (víšej) G (nižej)

Note	Label	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III										
	7	4	Tríada účinnosti odstredovania... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Tsentrifugálmis-tulemuse klass... astmetistikus A-st (parent) kuni G-ni (halvem)	Grežimo vardini dydziai: A (aukščesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osz-tály A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G kevesbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-trix-xif... fuq skala ta' A (l-aktar baxxa) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektivnosti odwirowa-wa... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstredovania... na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalní učinek ...na lestvici od A (višší) G (nižší)		
	7	4	Upozornenie: Pokud používáte k sušení bubnovou susíčku a zvolíte práčku s účinnosťou odstredovania A	Märkusi: Trum-používate melkuvati kasu-tamisel arvesta, et kui pesu tsentri-fugitakse sed-susíčku a zvolíte A-s účinnosťou odstredovania A	Atcerieties! Izvelóties vejas mazgāšanas mašīnu ar A centrifugi G centri-fugās vētā, Jūs A klasēs grežmu vietojе G klasēs, dziovi-nimo išlaidas sumažinsite per puse. Drabžius išžiovinoti hūgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Išiděmekrite. Jei naudojate būgninį džiovin-turą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės grežmu vietojе G klasēs, dziovi-nimo išlaidas sumažinsite per puse. Drabžius išžiovinoti hūgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szártíogépet használunk és G osztályú centrifágas mosgép helyett A osztályú centrifágas mosgépét választunk, a szártíogép tizenkötöse felére csökken. A Drébuž žávěšana parasti patřečneka to maz-gášana.	NB: Fil-kaz illi tkun trid trúa l-magna li trixxef, jekk inti tagħżej magna tal-hasil li għandha tħidwa tal-Klassi A, miniflok waħda tal-Klassi ġ-bin-nofs i-spieejje rat-mixxif tal-magna tat-trixxif. Na susznej prania zuzywa sié zwylke viēcej energii niz na pranie.	Uwaga dla użytowników pralki bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiaist pralki o efektywności odwirowania G, zamiaist pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszzenia.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstredovania A namiesto práčky s triedou účinnosti odstredovania G, razredom oženalnega učinka A námesto prepolovi stroške suszienia penila s strojem. Sušenie penila s strojem običajno porabi več energije od samego pranja.	Opomba: če uporabljate sušni stroj. Izbirajte pralnega stroja z razredom oženalnega.	
VIII	9	5	Odáčky pri odstredování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Tsentrifugálmis-kírus (p/min)	Centrifugálský átrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (stikai per minutę)	Centrifugálási sebesseg (ford/perc)	Percentual ta'l-ilma li jibqa' wara t-tidvir...% (ħħala percentual tal-piż-tal-hassia tiegħi)	Voda pozostala po odwirowaniu % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostatok vode po ozemanju...% (v razmerju s težo suhega perila)	
IX	10	6	Náplň práčky (bavlna) kg	Tātekgous (puu-vill) kg	Ietipiba (kokvina) kg ... kg	Talpa (medvlné) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacita (qoton) kg	Ładunek znamienny (bawelna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaz) kg	

Note		CS	ET	LV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
X	11	7	Spotřeba vody	Veeštarbius	Úděns patēriņš	Suvartojaamas vandens kiekis	Vizfogyasztás	Konsum ta' ilma	Zužycie wody 1	Spotreba vody
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline neljaliik-melise perekonna aastatarbius	Paredzamais energijas un údens gada patēriņš četrū personu saimniecībai	Tipišķas keturių asmenų šēmos suvartojojanos energijos kiekis per metus	Becsilt évi fogysztás egy négyzemélyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali ġħal dar b erbgha min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cyklów prania „bawehna 60°C“ dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotřeba pie štvrťčlensko domácnost'
XI	15	9	HlukdB(A) re 1 pW	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj(dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Posíom halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranje
XI			Odstředování	Tsentrifugování	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwietowywanie	Odstředovanie
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismertetőben	Aktar informazioni tinkseb mill-manuali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalogoch
☒			Norma EN 60 456	Standard EN 60 456	Lietuvos standartas LST EN 60 456	EN 60 456 szabvány	L-istandard EN 60 456	Norma EN 60 456	Norma EN 60 456	Ožemanje
☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických pravek energetickými štítky	Pesumasinatė märgistamise direktiiv 95/12/EU	Skalbimo mašinos etiketēs direktiiva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relativita dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil	Dyrektrywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkovaní práćok	Smernica 95/12/ES o enerģiskih nalepkah za pralne stroje

"

3. 31995 L 0013: Richtlijn 95/13/EC van de Commissie van 23 mei 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EWG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische droogtrommels betreft (PB L 136 van 21.6.1995, blz. 28).

a) In bijlage I, punt 1, wordt tussen het Spaanse en het Deense etiket het volgende ingevoegd:

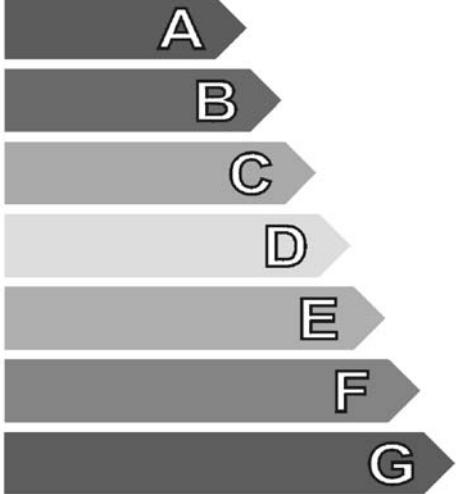
Energie	Sušička
Výrobce	Logo A B C 1 2 3
Model	
Úsporné	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/cyklus <small>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</small>	X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	
Náplň sušičky (bavlna) kg	X.Y
S odvodem vzduchu	—
Kondenzační	—
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	

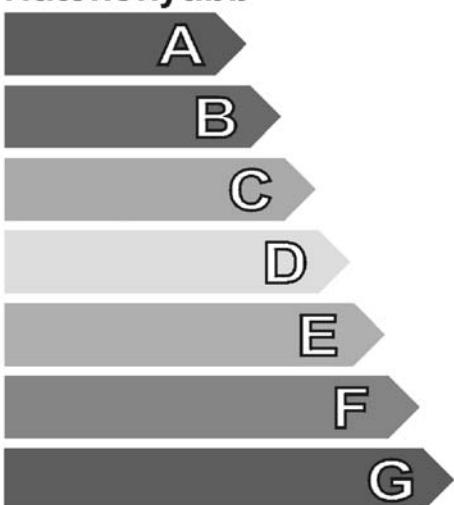
en tussen het Duitse en het Griekse etiket:

Energia	Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk Mudel	Logo A B C 1 2 3
Tõhusam	B
A B C D E F G	
Vähemtõhus	X.YZ
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Pöhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	
Täitekogus (puuvill) kg	X.Y
Ventileeriv	—
Kondenseeriv	—
Müra (dB(A) re 1 pW)	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	

en tussen het Italiaanse en het Nederlandse etiket:

Enerģija	Žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123
Efektīvāk	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Mazāk efektīvi	
Enerģijas patēriņš kWh/ciklā	X.YZ
(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausa kokvilna")	
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	
Ietilpība (kokvilna) kg	X.Y
Gaisa ventilācija	—
Kondensācija	←
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā	
Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu markēšanas Direktīva 95/13/EK	

<h1>Energija</h1>		Džiovintuvas
Gamintojas Modelis		Logo ABC 123
Didžiausias efektyvumas		B
 <p>A B C D E F G</p>		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartoamos energijos kiekis kWh/ciklas	(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)	X.YZ
Tikrasis suvartoamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisais bus naudojamas		
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	
Drègmę kondensuojantis	—	←
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

Energia	Szárítógép
Gyártó Típus	Logo ABC 123
Hatókonyabb  Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/ciklus (száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)	
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ
Kapacitás (pamut) kg	X.Y
Légfúvásos	—
Kondenzációs	—
Zaj (dB(A) 1 pW)	 xyz
További információ a termékismertetőben	
EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján	

Energija	Magna tat-tnixxif
Manifattur	Logo ABC 123
Mudell	
L-anqas li tahli	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
L-aktar li tahli	
Konsum ta' Energija kWh/čiklu <i>(Bażata fuq ir-rizultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i>	X.ZŻ
Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	
Kapaċita` (qoton) kg	X.Z
Miftuh ghall-arja	—
Tikkondenса	←
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	XZŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	
L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	

en tussen het Nederlandse en het Portugese etiket:

Energia	Suszarka
Producent	Logo ABC 123
Model	
Bardziej efektywna	
A	
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Mniej efektywna	
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")	X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y
Napowietrzana	—
Kondensacyjna	—
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	

en tussen het Portugese en het Belgische etiket:

Energia	Sušička
Výrobca	Logo ABC 123
Model	
Viac úsporný	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/cyklus <small>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</small>	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebč používaný a kde je umiestnený	
Kapacita (bavlny) kg	X.Y
Odvetrávaná	—
Kondenzačná	—
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	
Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štitkovani elektrickych sušičiek	

Energija	Sušilni stroj
Proizvajalec	Logo A B C 1 2 3
Model	
Manjša poraba energije	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Večja poraba energije	
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")</i>	X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	
Zmogljivost (bombaž) kg	X.Y
Odzračevalni	—
Kondenzacijski	—
Hrup (dB(A) re 1 pW)	xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje	

"	Note	CS	ET	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
<input checked="" type="checkbox"/>	Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>	Sušička	Trummelkuivati	Žāvēšanas mašīna	Džiovintuvās	Szárítóép	Magna tat-trix-xif	Suszarka	Sušička	Sušička	Sušilni stroj
I	Výrobce	Tootja vōi kau-bamārk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec	
II	Model	Model	Modelis	Modelis	Tipus	Model	Model	Model	Model	
<input checked="" type="checkbox"/>	Úsporné	Töhustam	Efektívák	Didžiausias efektyumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije	
<input checked="" type="checkbox"/>	Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazák efektívi	Maziausias efektyumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Vejčia poraba energije	
3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A	Energiatõhusus-klass ... astmestisklas A-st (toluhu sam, st vähem tarbij) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbij)	Energoefektivitátes klase... uz skalas no A (efektívák) līdz G (mazák efektívi)	Energijos vartojimo efektivumo klasē A-tól (hatékonyságú) līdz G (kevésbé hatékony) terjedő skalán	Energiahátekonysági osztály A-tól (hatékonyságú) līdz G (kevésbé hatékony) terjedő skalán	Il-klassi ta' 1-eficiența fuq skala A (l-angas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Razred energetičkej hospodarnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná po G (menej úsporná)	
V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivirus	Enerģijas patēriņš	Suvartojoamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Energija	Zužycie energii	Spotreba energie
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/ciklu	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavina pro žehlen“	Pohineb stabilizēto oludes mōõderuud tarbijusel programmi „säilituskuiv puuvill“ korral	Balsīts uz rezultātu testa rezultātu ciklā „sausa kokvilna“	Remiantis „medvīnes džiovinīmo“ programmos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövêtre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbažata fuq ir-rizultata tā testijiet standard ciklu tal-qoton nixef	w standardowym cyklu suszteria „bawewha sucha“	Na podlagi rezultatov standardega preskusa za program „suhu za v omaro“

b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

Note	Label	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	Annex I	Annex II	Annex III	Tikrasis suvarotojamas energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prieinamais bus naudojamas	A tétoyleges energijafogyasztás függ a használat és elhelyezés módon által	Il-konsum attwali energijajidőn kifilprodott ikun qd iiji użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebiť používaný	Déjanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja			
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Tätekkogus (puuvill) kg	Ietlīpība (kokvilna) kg	Talpa (medvīnē) ... kg	Kapacitās (pamat) kg	Kapacitāt (oton) kg	Ladunek znaniowy (pawelna) kg	Zmogljivost (bombaž) kg		
X	11	7	Spotřeba vody	Veeatbivus	Üdens patēriņš	Suvartojoamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsumenta līhma	Zužycie wody	Spotreba vody	Poraba vode	
	8	Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmē	Szártási idő	Kemm iduum biex tñixef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja		
	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbijus nelaiikmelises perkonnas, kus pesu kuivatatakse tavasilelt trumnelkuvatatis	Paredzamais energijas un üdens gada patēriņš četrus personu saimniečibai, kas parasti izmanto žāvēšāju	Tipiskas keturi asmenų šeimos suvarojamas energijos kiekis per metus, normalai dzīvotintuve	A szártóegyet rendszeresen használó négy-személyes háztársástra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal familija ta' erba persuni li normalment tmixxex permezz ta' magna li tmixxef szuszarki	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa suszíku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodarstvo, ktorá navradno uporabila sušilni stroj	
VII	12	S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vēdināmas	Légitivásos	Miftuh ghall-arja	Napowietrzana	Odvetravaná	Odzračevalni sušilni stroj		
VII	12	Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drēgmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj		
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksmis (dB (A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozíom hakanu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)		
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusuhend sisaldab lisateavet	Slikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismertetőben	Aktar informazioni tinkseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostatí podatki so navedení v prospektih	
☒		Norma EN 61 121	Standard EN 61 121	Standarts EN 61 121	Lietuvos standartas LST EN 61 121	EN 61 121 szabvány	EN 61 121	Norma - EN 61 121	Norma EN 61 121	Standard EN 61 121	Standard EN 61 121	

Note		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III	Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummelkuватие мäгистамисе Direktiiv 95/13/ EÜ	Elektrisko žávěšanas mašmu marķēšanas Direktiva 95/13/ EB	Elektrinio džio-vintuvu etiketės direktiyyva 95/13/ EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/ 13/KE relativa d'ar etichette elettriche per gli asciugatrici di grandi dimensioni	Dyrekttywa 95/ 13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ ES o štítkovaní elektrických sušičiek
<input checked="" type="checkbox"/>										Smernica 95/13/ ES o energetických napětkah za sušilne stroje

"

4. 31996 L 0060: Richtlijn 96/60/EG van de Commissie van 19 september 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EWG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke was-droogcombinaties betreft (OJ L 266, 18.10.1996, p. 1).

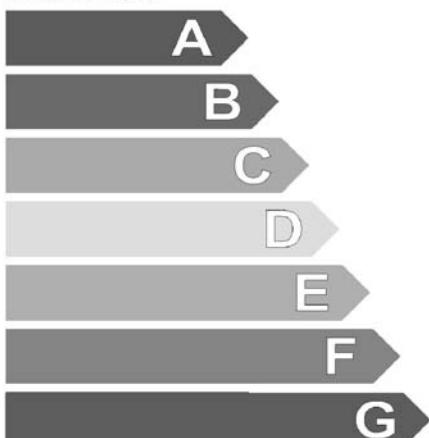
a) In bijlage I, punt 1, wordt tussen het Spaanse en het Deense etiket het volgende ingevoegd:

Energie	Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce	Logo ABC 123
Model	
Úsporné	
A	B
B	
C	
D	
E	
F	
G	
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh <small>(při praní, odstřed'ování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</small>	X.YZ
Jen prani kWh	X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	
Účinnost praní	A B C D E F G
A: lepší G: horší	
Otáčky při odstřed'ování (1/min)	1100
Náplň spotřebiče Bez sušení	y.z
(bavlna) kg Sušení	y.z
Spotřeba vody (celkem) l	y.x
Hluk	Praní Odstřed'ování Sušení
(dB(A) re 1 pW)	xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky	

en tussen het Duitse en het Griekse etiket:

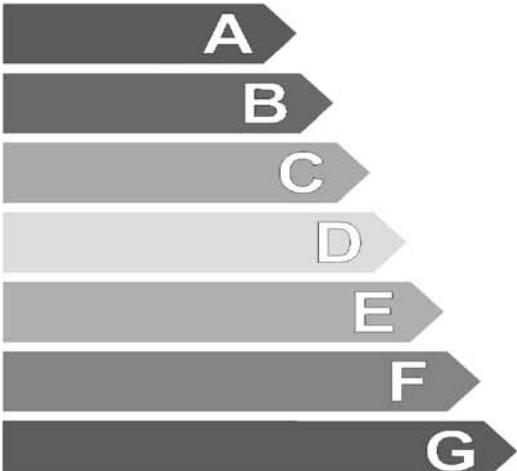
Energia		Pesumasin-kuivat
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam		
<p>A B C D E F G</p>		
Vähemtõhus		
Energiatarbivus (Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)	kWh	X.YZ
Ainult pesuprogramm	kWh	X.YZ
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus (puuvill) kg	Pesemine Kuivatamine	y.z y.z
Kogu veetarve	I	yx
Müra (dB(A) re 1 pW)	Pesemine Tsentrifuugimine Kuivatamine	xyz xyz xyz
Kasutusjuhend sisalda lisateavet		
Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

en tussen het Italiaanse en het Nederlandse etiket:

<h1>Enerģija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p>		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Efektīvāk 		Logo ABC 123
		
Mazāk efektīvi		
Enerģijas patēriņš kWh <small>(maksimālā vejas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</small>		X.YZ
Tikai mazgāšana	kWh	X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
Mazgāšanas izpilde	A B C D E F G	
A: labāka	G: sliktāka	
Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	1100	
letilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Ūdens patēriņš	(kopā) l	yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu markēšanas Direktīva 96/60/EK		

<h1>Energija</h1>		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas Modelis		Logo ABC 123
Didžiausias efektyvumas		
<p>A B C D E F G</p>		B
Mažiausias efektyvumas		
Suvartoamos energijos (Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekui)	kWh	X.YZ
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
Tikrasis suvartoamos energijos kėkis priklausys nuo to, kaip prietaisais bus naudojamas		
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Sukimosi greitis (sūkiai per min.)		1100
Talpa (medvilnė) kg	Skalbiant Džiovinant	y.z y.z
Suvartoamos vandens kiekis		yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Gręziant Džiovinant	xyz xyz xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		

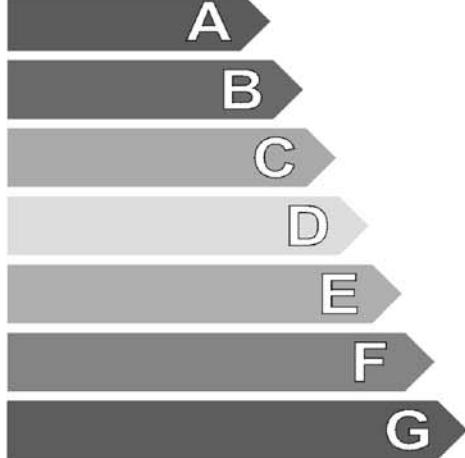
Energia	Mosó-szárító
Gyártó	Logo
Típus	A B C 1 2 3
Hatókonyabb	
A B C D E F G	B 
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás (Mosás és száritás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	kWh X.YZ
(Csak) mosás	kWh X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Mosási teljesítmény	A B C D E F G
A: magasabb G: alacsonyabb	
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	1100
Kapacitás	Mosás y.z
(pamut) kg	Száritás y.z
Vízfogyasztás (összes), l	yx
Zaj	Mosás xyz
(dB(A) 1 pW)	Centrifugálás xyz
	Száritás xyz
További információ a termékmertetőben	
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján	

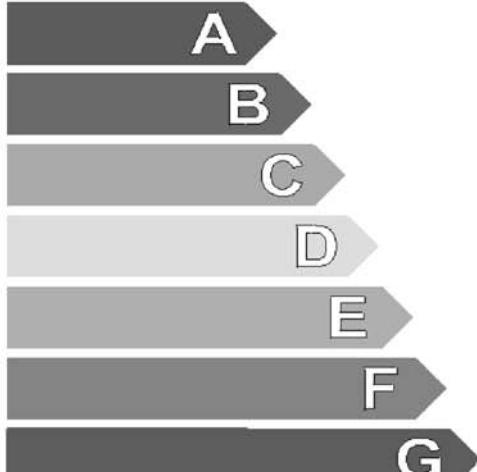
<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>		<p>Magna li tahsel u li tnixxef</p> <p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>L-anqas li taħli</p> 		
<p>L-aktar li taħli</p>		
<p>Konsum ta' Energija kWh <small>(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</small></p>		X.ZŻ
<p>Hasil (biss) kWh <small>Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat</small></p>		X.ZŻ
<p>Il-qawwa tal-ħasil <small>A: L-ogħla Ģ: L-aktar baxxa Il-veloċita` (rpm)</small></p>		A B Č D E F G <small>1100</small>
<p>Kapaċita` <small>(qoton) kg</small></p>	<p>Il-ħasil <small>It-tnixxif</small></p>	z.ż z.ż
<p>Il-konsum ta' l-ilma (totali) l</p>		Zx
<p>Livell tal-ħoss <small>(dB(A) re 1 pW)</small></p>	<p>Hasil <small>Tidwir Tnixxif</small></p>	<small>xzz</small> <small>xzz</small> <small>xzz</small>
<p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 50229 <small>Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu</small></p>		

en tussen het Nederlandse en het Portugese etiket:

Energia		Pralko-suszarka
Producent		Logo ABC 123
Model		
Bardziej efektywna		
A		
B		B
C		
D		
E		
F		
G		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	X.YZ	
Pranie kWh	X.YZ	
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Efektywność prania	A B C D E F G	
A: wyższa G: niższa		
Prędkość odwirowywania (obr/min)	1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg	y.z	
Suszenie	y.z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Odwirowywanie	xyz	
Suszenie	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		

en tussen het Portugese en het Finse etiket:

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
		B
Menej úsporný		
Spotreba energie (pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)	kWh	X.YZ
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Počet otáčok pri odstredčovaní (ot/min)	1100	
Kapacita (bavlny) kg	Pranie	y.z
	Sušenie	y.z
Spotreba vody	(celková) l	yx
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie Odstredčovanie Sušenie	xyz xyz xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami		

Energija	Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec	Logo
Model	A B C 1 2 3
Manjša poraba energije	
	 
Večja poraba energije	
Poraba energije kWh <small>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniki za pranje pri 60° C)</small>	X.YZ
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja	X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)	A B C D E F G 1100
Zmogljivost Pranje (bombaž) kg	y.z
	y.z
Poraba vode (skupaj) l	y.x
Hrup (dB(A) re 1 pW)	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje	

"	Note	CS	ET	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
<input checked="" type="checkbox"/>	Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energia	Energija	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>	Kombinovaná práčka a sušička	Pesumasin kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbīmo mašīna su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li tmixef	Práčka so susičkou	Práchno-sušičkou	Práchno-sušičkou	Práchno-sušičkou
I	1	Výrobce	Tootja vői kau-bamäirk	Ražotājs	Gāmintojas	Gyártó	Manifattur	Výrobca	Proizvajalec	Proizvajalec
II	2	Model	Model	Modelis	Tipus	Model	Model	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>	Úsporné	Töhustam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Menší poruba energie	Većja poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>	Méně úsporné	Váhemtōhus	Mazák efektīvi	Mazāusias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Većja poraba energije	Većja poraba energije
3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupni A	Energiatōhusus-klass ... astnesti-kus A- st (tōhusam, st vähemtarbij) kuni G-ni (vähemtōhus, st rohkem tarbij)	Energoefektivitátes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazák efektīvi)	Enerhiahate-konysági osztály A-tól (hatéko-nyabbi) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skalán	Il-klassi ta'1-efficienza-energia ... fiuq skala ta' A (l- anqas li tahli) sa Ģ (- aktar li tahli)	Klasa efektywnosci energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodánosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Razred energijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V		Spotřeba energie	Energiatarbius	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafogyasztás Konsum ta' Energija	Calkowite zużycie energii	Spotreba energie	Poruba energije	
V		kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Energiatarbius pesemisel, isentrifugimisel ja kui-vatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Energiafogyasz-tás teljes energijos skal-biant, grežiant ir džiovinant kiekis sonként (mosás, centrifugálás és száritás)	Il-konsum ta' 1-energia ghall-hasil, it-tidwir u t-tmixif	Zužycie energii na pranie, odwrowanie i suszanie	Spotreba energie pre pranie, odstredovanie a suszanie	Poruba energije pri pranju, ozemanju in suszenuju

b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

Note	Label	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III										
☒		(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinatiae pese- mine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimálně velas daudzuma maz- gāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skal- biamu kiekui)	(Mosás és szárítás tejes mosási kapacitással 60°C-on)	(Biex tāħsel u tmixxef hasla shiha b' 60°C.	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszienia wsadzi znam. dla pralki)	(Pranie a sušenie (za pranie in sú- plnej kapacity pri 60°C)	(Pranie a sušenie (za pranie in sú- plnej kapacity pri 60°C)	(za pranie pri največji dovoljeni polnivni za pranie pri 60°C)	
VI		Jen praní kWh	Ainult pesuprog- ramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samo- statne) kWh	Samo pranie kWh		
☒	6	3	Spořebla energie pouze při praní a odstředování	Enerģijatāvibus pesemisel ja! isentrifuginimel!	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir grēžiant	Energiafogyasztás mosás ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-energija għall- hasil u t-tidvir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba energie iba pre pranie a odstredovanie	Poraba energije samo za pranje in ozemanje	
VII		Skutečná spořebla energie	Tegelik tarbius oleneb seadne kasutusvýslosti	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvar- jamos energijos kiekis priekšlaist nu to, kaip prie- taisas bus naujo- jamas	A tényleges ener- giafogyasztás függ a használat és ellátvezés módon	Il-konsum attwali ta' l-energija ġid- dependi minn kif il-prodott ikun qed iġgi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spo- treba energie závisí od toho, ako je spotrebič používany	Dějanská poruba energie je odvisna od načina uporabe stroja		
VIII		Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulenmus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sluktāka	Skalbimo kokybīs klasē: A (aukštesnē), G (žemesnē)	Mosás teljesít- mény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-hasil A: L-oħħla baxxa G: L-aktar baxxa	Efektivnosť pra- nania A: vyšša G: nižšia	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji		
	7	4	Trida účinnosti praní ... na stup- nici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulenuse klas ... astnesti- skus A-st (parentem) kuni G-ni (hal- vem)	Mazgāšanas izpil- des klase... uz skalus no A (labāka) līdz G (sluktāka)	Skalbimo kokybīs klasē ... skaljej nuo A (aukštesnē) iki G (žemesnē)	Il-klassi tal- qawwa tal-hasil ... fuq skala ta': A (l-oħħla) sa G (l-aktar baxxa) skálán	Klasa efektiv- nosci prania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralneg učinka ... na ljestvici od A (višji) do G (nižji)		
	8	5	Zbytek vody po odstředění ... % (vzázeno k hmotnosti suchého prádla)	Jäähniuskus päärist tsentrifuginimist ... % (protsentti des kuiva pesu kaalust)	Üdens, kas paliek pēc izgriešanas... % (kā proporcija no satis vēlas svara)	Vanduo, likēs po grēžimo: ... % (kaip sausų skalinių svorio dalis)	L-ilma li jibqa' wara t-tidvir ... % (bhala percentuali tal-piżi tal-hasla niexta.)	Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ... % (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ozemanju ... % (v razmerju s težjo suhega perila v stroju)		
VIII	9	6	Oráčky při odstředování (1/min)	Tsentrifuginmis- kiurus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sukta per min.)	Centrifugálasi sebesség (fordu- lat/perc)	Il-velocità (rpm)	Predkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstredovaní (ot/ min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)/	

Note		CS	ET	LV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Tátekgodus (puuvill) kg	Ietlīpība (kokvīda) kg	Talpa (medvilnē ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitā (qoton) kg	Ładunek známiony bawelna (kg)	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-hasil	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žávešana	Džiovinant	Száritás	Ir-trixxif	Suszzenie	Sušenje
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Üdens patēriņš (kopā)	Suvartojaamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' 1-lilma (totali)	Calkowite zużycie wody	Spotreba vody(- celková)
12	9	Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	Veebarbivus pese-misel, tsentrifu-gimisel ja kuiva-tamisel	Üdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žávešanai	Suvartojaamo van-dens skalbiant, grežiant ir džio-vinat kiekiai	Vízfogyasztás tel-jes működési ciklusonként (mosás, centrifu-gálás és szártás)	Konsum ta' 1-lilma, fil-hasil, tid-wir u trixxif	Zužycie wody na pranie, odwro-wanie, odwi-rowanie i suszene	Spotreba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstředování	Veebarbivus pese-misel aitnult pese-misel ja tsentrifu-gimisel	Üdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojaamo van-dens tik skalbiant ir grēžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szártás)	Il-konsum ta' 1-lilma ghall-hasil u t-idwir bis	Zužycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kui-vatamise progr-ammi ajalne-kestus	Mazgāšanas un žávešanas laiks	Skalbimo ir džio-vinimo trukme	Mosási és szár-tasi idő	Il-hin tal-hasil u t-trixxif	Czas prania i suszzenia	Doba prania a sušenia	Čas pranja in sušenja
16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající susíčku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbibus nel-jalikmelises per-konnas, kus pesu kuvatakkse alati masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un üdens gada patēriņa novērtē-jums četrū personu saimniecī-bai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvarjo-amos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklių)	Becisilt éves fogyasztás egy negyagu háztar-tástra, mindig használva szántót (200 ciklus)	Stima talkonsum annwali għal familija ta' erba' persuni inkluż l-uzu dejem ta' magna tat-trixxif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobo-wego gospodar-stwa domowego, przy każdoraz-o-wym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-členej domácnosti, która vždy používa susíčku(200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospo-dinstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy nepoužívající susíčku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbibus nel-jalikmelises per-konnas, kus pesu ei kuvataata kunagi masinas (200 pesemis-korda)	Enerģijas un üdens gada patēriņa novērtē-jums četrū personu saimniecī-bai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvarjo-amos energijos kiekis per metus, neraudo-jant džiovinimo (200 ciklių)	Becisilt éves fogyasztás egy negyagu háztar-tástra, sosem használva szántót (200 ciklus)	Stima talkonsum annwali għal familija ta' 4 per-suni, eskü lužu tal-magna tat-trixxif (200 cykli)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobo-wego gospodar-stwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-členej domácnosti, która nikdy nepoužíva susíčku(200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospo-dinstvo, ki nikoli ne uporablja suše-nja (200 progra-mov)

Note		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	Annex III								
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Praní	Pesemine	Mazgšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	pranie
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Odstredování	Tsentrifugážníne	Izgriešana	Grięžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwietowywanie	Odstredovanie
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žávešana	Džioviniant	Száritás	Tnixxf	Suszenie	sušenie
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet brošúrá	Síkáka informácia o norādīta brošúrá	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékkismertetőben	Aktar informazioini tímkezésre gaminio millmanual tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50 229	Standard EN 50 229	Lietuvos standartas LST EN 50 229	EN 50 229 szabvány	L-standard EN 50 229	Norma EN 50 229	Norma EN 50 229	Standard EN 50 229
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných práček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ	Kombinēto mazgāšanas un žāvešanas māšņu markēšanas Direktīva 96/60/EK	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Directiva 96/60/KE dvar it-tikketti tal-magni li jahsu u juiixxu na pralko-suszarkach	Dyrektiva 96/60/WE doryczać etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smernica 96/60/ES o štítkovaní práčok so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energetiskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

^a

5. 31997 L 0017: Richtlijn 97/17/EG van de Commissie van 16 april 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EWG van de Raad betreffende de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke afwasmachines (PB L 118 van 7.5.1997, blz. 1), als gewijzigd bij:

— 31999 L 0009: Richtlijn 1999/9/EG van de Commissie van 26.2.1999 (PB L 56 van 4.3.1999, blz. 46).

a) In bijlage I, punt 1, wordt tussen het Spaanse en het Deense etiket het volgende ingevoegd:

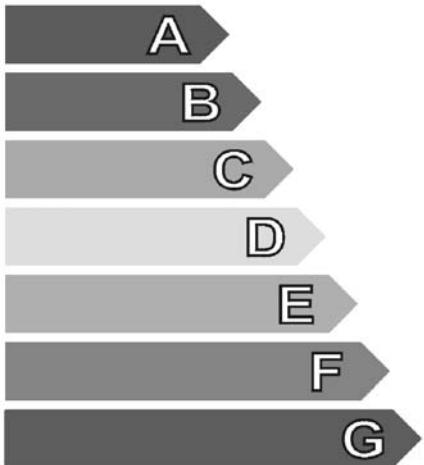
Energie	Myčka nádobí
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3
Úsporné	B
A B C D E F G	EUROPEAN UNION LOGO
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i>	X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	
Účinnost mytí A: lepší G: horší	A B C D E F G
Účinnost sušení A: lepší G: horší	A B C D E F G
Počet sad nádobí	YZ
Spotřeba vody l/cyklus	YX
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XY
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	EUROPEAN UNION LOGO

en tussen het Duitse en het Griekse etiket:

Energia	Nõudepesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel	Logo A B C 1 2 3
Tõhusam	
A B C D E F G	B
Vähemtõhus	
Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Pöhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i>	X.YZ
Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	
Pesemistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel	YZ YX
Müra (dB(A) re 1 pW)	XY
Kasutusjuhend sisalda lisateavet	
Standard EN 50242 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	

en tussen het Italiaanse en het Nederlandse etiket:

<h1>Enerģija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p> <p>Efektīvāk</p> <p>Mazāk efektīvi</p> <p>Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p> <p>Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p> <p>Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p> <p>Standarta trauku komplektu skaits Ūdens patēriņš l/ciklā</p> <p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>Trauku mazgāšanas mašīna</p> <p>Logo ABC 123</p> <p>X.YZ</p> <p>A B C D E F G</p> <p>A B C D E F G</p> <p>YZ</p> <p>YX</p> <p>XY</p> <p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK</p>
---	--

<h1>Energija</h1> <p>Gamintojas Modelis</p>		<p>Indaplové</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>Didžiausias efektyvumas</p> 		<p>B</p> 
<p>Mažiausias efektyvumas</p> <p>Suvartoamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i></p> <p>Tikrasis suvartoamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip pripetais bus naudojamas</p>		<p>X.YZ</p>
<p>Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė</p>	<p>A B C D E F G</p>	
<p>Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė</p>	<p>A B C D E F G</p>	
<p>Talpa standartiniais serviruotės komplektais</p> <p>Suvartoamas vanduo I/ciklas</p> <p>Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)</p>		<p>YZ</p> <p>YX</p> <p>XY</p>
<p>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</p> <p>Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB</p> 		

Energia	Mosogatógép
Gyártó	Logo
Típus	A B C 1 2 3
Hatókonyabb	
A B C D E F G	
Kevésbé hatékony	
Energiafelhasználás kWh/ciklus (a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján) A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ
Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G
Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G
Szabványos terítek Vízfogyasztás l/ciklus	YZ YX
Zaj (dB(A) 1 pW)	XY
További információ a termékismertetőben	
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján	

<h1>Energija</h1>		Magna tal-hasil tal-platti
Manifattur		Logo A B C 1 2 3
Mudell		
L-anqas li tahli		
<p>A B C D E F G</p>		
L-aktar li tahli		
<p>Konsum ta' Energija kWh/ċiklu (Ibbazat fuq ir-rizukat tati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah)</p> <p>Il-konsum attwali tal-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat</p>		X.ZŻ
<p>Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx</p>		A B Č D E F G
<p>Il-qawwa tat-tinxix if A: L-ogħla G: L-aktar baxx</p>		A B Č D E F G
<p>Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti ghall-hasil Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu</p>		ZŻ ZX
Livell tal-hoss		XZ
(dB(A) re 1 pW)		
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-isandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikkett tal-magni tal-hasil tal-platti		

en tussen het Nederlandse en het Portugese etiket:

Energia	Zmywarka do naczyń
Producent Model	Logo ABC 1 2 3
Bardziej efektywna	
A B C D E F G	
Mniej efektywna	
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu zmywania)	X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	
Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl	YZ YX
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	

en tussen het Portugese en het Finse etiket:

Energia	Umývačka riadu
Výrobca Model	Logo ABC 1 2 3
Viac úsporný	
A B C D E F G	B
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/cyklus <small>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použíti studeného plnenia)</small>	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Štandardný objem pre riad Spotreba vody l/cyklus	YZ YX
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	XY
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	
Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	

Energija	Pomivalni stroj
Proizvajalec	Logo A B C 1 2 3
Model	
Manjša poraba energije	
A B C D E F G	B
Večja poraba energije	
Poraba energije kWh/program (na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)	X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	
Pomivalni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G
Sušilni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G
Standardni pogrinjki Poraba vode l/program	YZ YX
Hrup (dB(A) re 1 pW)	XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje	

b) Aan bijlage V wordt het volgende toegevoegd:

Note	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order							
Annex I	Annex II	Annex III							
<input checked="" type="checkbox"/>		Energie	Enerģija	Energija	Energija	Energija	Energia	Energija	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>		Myčka nádobí	Nôudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplové	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Pomivalní stroj
I	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Výrobca	Proizvajalec
II	2	Model	Model	Modelis	Tipus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>		Úsporné	Töhustam	Efektīvāk	Didžiausias efektivumas	Harēkonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný
		Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mazāusias efektivumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menší úsporný
<input checked="" type="checkbox"/>									Večja poraba energije
III	1	Trida energetické účinnosti ... na stupničici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass ... astnesti-kus A-st (tõihu-sam, st vähem tarbij) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbij)	Energoefektivitátes klase... uz skalas no A (efektívāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos varoto-jimo efektyvumo klasē ... skalēje nuo A (dižiaus-sias efektyvumas) iki G (maziausias efektyvumas)	Il-klassifikačná osztraly A-tól (A hatékonyabb) G-g (G kevesebb hatékony) terjedő skálán	Energiahatekony-ságí osztály A-tól (A hatékonyabb) G-g (G kevesebb hatékony) sa G (konsum gholi ta' -energija)	Klasa efektivitá-ja ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' -energija) sa G (konsum gholi ta' -energija)	Razred energetickej hospodárnosti učinkovitosti ... na leštvici od A (mänsja poraba energije) do G (menej efektywna)
V		Spotřeba energie	Energiatarbius	Enerģijas patēriņš	Suvartojošas energijas	Energifelhaszná-lás	Konsum ta' Ener-gijja	Zužycie energii	Spotreba energie
V		kWh/cyklus	kWh/tsikkel	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/číklu	kWh/program	kWh/cyklus	kWh/program

Note		CS	ET	LV	IT	HU	MT	PL	SK	SL
Label	Fiche	Mail order								
Annex I	Annex II	3	Energetický archívus XYZ kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Suvartojamas energijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais energijas patēriņš atkarīgi no iekārtas izmantošanas kiekis priekšlaiks nuo to, kaip priešais bus naudojamas	Az energiafogyasztásról kékis XYZ (kWh) per standartinés bandymo programos ciklā, naudojant šaltā vandenį. Tikrasis suvarsto-jamoss energijos kiekis priekšlaiks nuo to, kaip priešais bus naudojamas	Il-konsum ta' l-energija XYZ kWh għ-a-diklu ta' testijet standard bl-ilma kiesah. Il-konsum effettiv ta'-enerģija ī-iddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat. A tētyleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Zužycie energii elektrycznej XYZ kWh na jeden standardny cyklus zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotreba energie XYZ kWh na jeden standardny cyklus zmywania s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie je odvisna od načina uporabe stroja..	Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenu s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja..	
VI	Účinnost mytí		Pesemistulenmus A: parem G: halvem	Mazgášanas izpilde A: labáka B: slíktaka	Plovimo kokybés klasē: A (auksčesné), G (žemesné)	Tisztítási teljesít-mény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tin-dif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektownosť zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji

Note	Label	Fiche	Mail order	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Annex I	Annex II	Annex III										
	7	4	Trída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nížší)	Mazgášanas izpildes klas... uz skalas no A (labāk) līdz G (slēktāk)	Plovimo kokybēs ...klasē skalēje nu A (aukštejnē) iki G (žemesnē)	Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb)	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif ... fuq skał ta' A (l-oqħla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektivnosti zmywania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nízšia)	Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)	Sušilni učinek A: višji G: nižji	
VII			činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: slēktāka	Džiovinimo kokybēs klasē: A (aukštejnē), G (žemesnē)	Száritási teljesítés-mény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tinxif A: L-oqħla G: L-aktar baxx	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji	
	8	5	Trída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nížší)	Kuivatamistulemus ... astmetnikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpil... des klasē ... uz skalas no A (labāk) līdz G (slēktāk)	Džiovinimo kokybēs klasē ... skalēje nu A (aukštejnē) iki G (žemesnē)	Száritási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tinxif ... fuq skał ta' A (l-oqħla) sa G (l-aktar baxx)	Trieda účinnosti sušenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nízšia)	Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)	Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)	
VIII	9	6	Počet sad nádobi	Standardsete ser... viiseid arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standart... nais serviruotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' ogġetti għall-ħasil	Pojemnosť zna... mionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Štandardni pogrinjki	
IX	10	7	Spotřeba vody/ cyklus	Veetarbius / /tsükkel	Üdens pateriņš / ciklā	Suvartojanas vanduo (l/ciklas)	Vízfogyasztás / ciklus	Il-konsum ta' l-ilmal/ciklu	Zužycie wody (l/cyklus)	Spotreba vody/ cyklus	Poraba vode / program	
	11		Doba programu	Pöhlisstukh ajalne kestus	Programmas laiks	Programos trukmē	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa	
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eldedtav aastane tarbius (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada pateriņš (220 cikli)	Skaiciutinis per metus (220 cikly) suvartojamos energijos kiekis	Átlagos évi becsült energiaszám értéke 220 ciklusra	L-istima ta'l-konsum annwali (220 cikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba (220 cyklov)	Ocenjenja poraba na leto (220 programov)	
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Trokñis (dB(A) apie 1 pW)	Triukšmas (dB(A) 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hruč (dB(A) re 1 pW)		
			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusuhend sisaldab lisateavet	Slikáka informācija norādita brošúrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékkismertetőben	Aktar informazioni tinkseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostatí podatki so navedení v prospektih	

3.2002 L 0031: Richtlijn 2002/3/EG van de Commissie van 22 maart 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-étikettering van airconditioners voor huishoudelijk gebruik PBBL 86 van 3.4.2002, blz. 26.

Aan bijlage V wordt toegevoegd:

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗	Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
I	1	Tootja või kau-bamäärk	Ražotājs	Gaminātājs	Gyártó	Manifattur	Producēt	Výrobcā	Proizvajalec	
II	2	Model	Modelis	Modelis	Típus	Modell	Model	Model	Model	
II	2	Venkovní jed-notka	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unitá' barra	Zespol' zewnętrzny	Vonkajší jed-notka	Zunanjá enota	
II	2	Vnitřní jednotka	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unitá' ġewwa	Zespol' wewnętrzny	Vnitorná jed-notka	Notranja enota	
⊗	Úsporné	Töhustam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	I-angas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Maniša poraba energijie	
⊗	Ménē úsporné	Vähemtödhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Vecja poraba energije	

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annex II and III	CS	ET	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
3	Trída energetické účinnosti ... na stupni od A (nejvyšší účinost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus-klass... astmestikus A-st (välle tarbij) kuni G-ni (palju tarbij)	Energijos vertojimo efektyvumo klase skaleje nuo A (efektivāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vertojimo efektyvumo nuo A (didziausias efektyumas) iki G (mažiausias efektyumas)	Energija osztály az A -tol (A-hatékonabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tâ' l-eficjencja ta' -energija ... fuq skala tâ' A (jahutu sa G (jahutu hafna)	Il-klassi tâ' l-eficjencja ta' -energija ... fuq skala tâ' A (jahutu sa G (jahutu hafna)	Klasa efektywnosci energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodarmosti na lesvici od A (mnajša poraba energie) do G (večja poraba energije)	Razred energetičkej učinkovitosti na lesvici od A (mnajša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energiatarbius kWh jahutus-režimis	Energijas pateriņš gadā kWh dzēšanas režīmā	Per metus suvar-tojama energija kWh šaldant	Éves energiagrasszás a üzemmodban, kWh	Konsum ta' ener-gija annwali kWh fil-modalitâ' tat-tekessih	Rocznne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladienia	Letna poraba energije pri hlaje-nju v kWh	
V	Skutečná spo-třeba energie závisí na způ-sobu používání a na klimatických podmínkách	Tegelek energiatarbius oleneb seadme kasutust-viisist ja ilmastiku-kust	Faktiskais energijas pateriņjs atkarīgs no iekār-tas liešanas veida un klimata jūmo ir klimato mōjātōlī függ	Tikrasis suvar-tojimas priklauso nu būtinio priaiso naudo-jumu ir klimato mōjātōlī függ	A tényleges ener-giafograsztás a berendezés fel-hasznalási módjáról és a klímáról függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi-mann kif juntua-z l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zalezy od warunków eks-ploatacji i warunków klima-tycznych	Skutočná spo-treba závisí od toho, ako sa spo-trebí používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer	
VI	Chladící výkon	Jahutusvõimsus	Dzēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesí-mény	Dhul ra' tkessih	Moc chłodnicza	Chłodiaci výkon	Hladilna moč	
VII	Koefficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energetilise efektivsuse tegur (EEK) prie plňnom jaudas	Energijos vertojimo efektyvumo sanykis (EVES) pilnai apkrovus	Energijaat-konyssagi tényező (EHT) teljes ter-heles mellett	Proporcion ta' eficienča ta l-energija meta mghobbi kollu	Wskaznik efektywnosci energijecnej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energie-podárnosti pri plnom zatažení	Kolčník energij-ske učinkovitosti pri polni obreme-nitvi		
VII	Čím vyšší, tím lepší	Mida körgeom, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annáj jobb	Aktar m'hu għoli alħjar	Im wyższy, tym lepší	Čím wyższy, tym lepší	Viši je boljši	
VIII	Typ	Tiūip	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip	
VIII	Pouze chlazení	Ainult jahuta-mine	Tikai dzesčana	Tik saldymo	Csak hűtés	Tkessih bis	Tylko chłodzenie	Len chladenie	Samo hlajenie	
VIII	Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soo-jendamine	Dzesčana/sil-dříšana	Šaldymo ir-šíldymo	Hűtés/fűtés	Tkessih/tishin	Chłodzenie/ Ogrzewanie	Hlajenie/ogrevanje		
IX	Chlazení vzdu-chem	Óhkjhutatav	Ar gausu dzesčams	Aušinamas oru	Léghűtéses	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chładny	Zrăčno hlajena	

Note Label Annex I	Fiche and mail order Annexes II and III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
IX	9	Chlazení vodou	Vesiahutatav	Ar ūdeni dzesē-jams	Ausinamas van-deniu	Vízhűtéses	Mkessah bl-lma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10	Tepelný výkon	Soojendus-võimsus	Sildišanas jauda	Šilumos galia	Fütési teljesít-mény	Qawwa ta' tħiġi ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevná moč
XI	11	Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efek-tivsus ... astme-ni	Sildišanas izpilde: A (labāka) G (slíktāka)	Šidymo kolybés-characteristika A (efektivitaas) G (mažiau efekty-vus)	Fütési jellemzők: A -tol (A-haté-konyabb) G-ig (kevésbé haté-kony)	Eficiența tat-tis-hin: A (jahlu fit) sa G (jahlu hafla)	Wydajność grze-wcza: A: (wyższa) G: (niższa)	Účinnosť vykuro-vania: A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinko-vitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozitom halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	12	Další údaje jsou v navodu k použití	Kasutusuhend sisaldab lisateavet	Stikáka informácia norādīta brošūrā	Daugiau informa-cijos pateikiamaminiu aprašuose	További információk a termékes-meretőben	Aktar informa-zjoni rista' tinki-seb mill-manuali al-prodott	Szczegółowe informacje zawarte sa w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostatí podatki so navedeni v pro-spektu
<input checked="" type="checkbox"/>		Norma EN 814	Standard EN 814	Lietuvos Respub-likos standartas LST EN 814	Standarts EN 814	EN 814 szabvány	L-Standard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
<input checked="" type="checkbox"/>		Klimatizátor	Öhukonditsio-neer	Gaisa kondicio-nieris	Oro kondicionie-rius	Lékgondicionáló	Apparat ta' l-aria kkondizzonata	Klimatyzator	Klimatizačná jed-notka	Klimatska naprava
<input checked="" type="checkbox"/>		Smernice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energiamärgista-mise direktiiv 2002/31/EÜ	Enerģijas markēšanas Direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionie-riu vartojanos energijos efekty-vumo ženklimoto direktiyya 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiafogyasztási címkezéstről szóló irányelv	Direktiva 2002/31/KE dŵar tik-ketta li tindika 1-Energija	Dyrektiva 2002/31/WE dŵar tik-ketta li tindika 1-energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energie-tickom štitkovani	Direktiva 2002/31/ES o energetickom štitkovani
	11	Trída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energiatōhusus-klass soojendus-režimis	Sildišanas režima energiagabarektoni-ské klasé	Energijos var-tojimo efektivumo klasé tik šildant	Fütési üzemmód energetického osztály	Klass ta' effi-cienza ta' ener-gija fil-modalità tat-tishin	Klasa efektyw-ności energetycznej trybu grze-wcza	Trieda energetickej hospodarnosti pri v režime vykuro-vania	Razred energijskej učinkovitosti pri ogrevanju

"

7. 32002 L 0040; Richtlijn 2002/40/EG van de Commissie van 8 mei 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 2002/27/EG van de Raad met betrekking tot de energie- etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik (PB L 128 van 15.5.2002, blz. 45).

Aan bijlage V wordt toegevoegd:

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzioni ta' tis-hin	Funkcia grzewcza	Funkcia pečenie	Naćin ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsiooniline ülevaalt ja altpoolt soojendus)	Parastas	Iprastinis	Hagyományos	Konvenzionali	Z konwekcjā naturalnā	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzdachu	Pöördöhk	Pastiprināta gaisa konvekcia	Priverstnies oro konvekcijs	Mesterséges leve-góáramnottás	Konvezzjoni ta' aria forzata	S wymuszonym obiegiem powietrza	S vnútreným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3	S normalizovanou záťěží	Põhineb standardekoormusele (tehtud testil)	Balstis uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terheles alapján	Ibbažat fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vztiahnuté na štandardnú zátaz	Pri standardnom bremenu
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (litrites)	Ietipiba (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jišta' jin-tuža (litri)	Objetość użyt-kowa (litry)	Využitelný objem (litri)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Velkosť	Velikost
VII	7	5	Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Žighir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Sřední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Šredni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Lielā	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normalizované záťěže	Valmistusaeg standardkoormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepmo trukmė	Sutēši idő: standart terhelesné	Hin biex issijar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej zátaze	Čas peke pri standardnom bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss dB(A) re 1 pW	Pozíom halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) re 1 pW)	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
☒			Dalsí údaje jsou v návodu k použití	Kasutusuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikama gamino aprašuoje	Aktar informa-zjoni tista' tinki-seb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ostatí podatki sú navедení v prospektu		

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
11			Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsitusplaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lašto plotas	A legnagyobb tépsi területe	L-ispažiu ta' 1-akbar daqstā recipjent tal-hammi	Największa powierzchnia pieczęcia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Povrsina najveće plošće za peko
<input checked="" type="checkbox"/>		Norma EN 50 304	Standard EN 50 304	Standarts EN 50 304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50 304	EN 50 304 szabvány	L-Standard EN 50 304	Norma EN 50 304	Norma EN 50 304	Standard EN 50 304	
		Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektariajudee energiamääristamise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu markēšanas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių varojančios energijos efektyvumo ženklinimo direktīva 2002/40/EB	A villamos siűök energiagogyasz-tási címkezéséről szóló	Direktiva dvar it-tikketta ta' 1-Energija (2002/40/KE) fuq fran ta' 1-elektriku	Dyrektyna 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štitkovanií elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energetične pećice	"